

LA SOURCE

Le mercredi 31 mars 1999

CAHIER AGRICOLE 1999



L'agriculture conjugquée au passé au présent et au futur



À l'intérieur

*L'antidote à la pyrale
du maïs est né p.2*

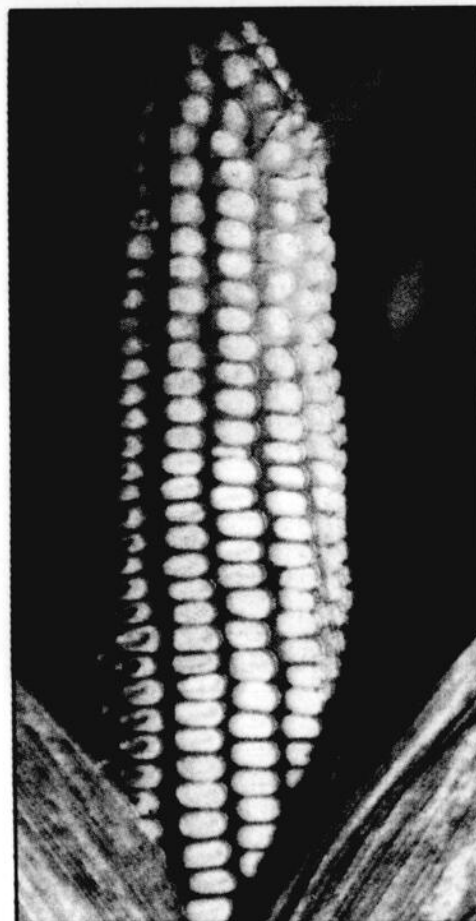
*La technologie agricole
à l'ère des satellites p.3*

*Une nouvelle source
d'énergie pour le
séchage des grains . .pp. 4 et 9*

*Le "chisel" : un instrument
de labour qui facilite
le travail au champ p.6*

*La Ferme Rhéa a fait
de ses chèvres angoras
le point de mire de sa
table champêtre . .pp.10 et 13*

*Les clubs agroenvironne-
mentaux misent sur la conservation
des sols p.11*



GM Gérard
Maheu
inc.

289, RANG DU 5
ST-LOUIS DE GONZAGUE

377-1420



Moulées Feeds

DUNDEE

3418 MTEE SMALLMAN
DUNDEE

264-5970

VOTRE FOURNISSEUR DES ANNÉES 2000

L'antidote à la pyrale du maïs est né

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Demandez aux producteurs de maïs qui est leur pire ennemi. Ils vous répondront à l'unisson : la pyrale. Chaque année, ce ver nuisible cause des dommages évalués à plus de 32 millions \$ au Canada et à 800 millions \$ aux États-Unis, avec des pertes au champ allant de 5 à 40 %.

Mais les fournisseurs de semences ont mis au point une arme capable de vaincre ce fléau. En 1996, ils ont mis sur le marché trois hybrides de maïs dotés d'une résistance améliorée à la pyrale de maïs. L'an dernier, ils sont revenus à la charge en lançant un nouvel hybride doté du gène BT qui produit une protéine qui améliore la résistance à la pyrale du maïs. Les hybrides avec le gène Bt aideront les producteurs à réduire les dommages à leurs récoltes par les insectes et à maximiser leur potentiel global de rendement.

Les résultats ont déjà démontré son efficacité. Les tiges sont moins trouées. Au niveau de l'épi, la réduction des dommages est nettement visible. En bout de ligne, la valeur alimentaire est accrue grâce à la qualité améliorée du grain.

Un producteur agricole que nous avons interrogé, Michel Crête de Dundee, dit en avoir fait l'expérience l'an dernier. Il est très satisfait des résultats. Pour 100 acres de culture, il a réussi à soustraire 35 tonnes de plus de maïs.

Comment fonctionne le gène BT ?

Dans les régions qui sont infestées par

les pyrales, l'intégration du gène Bt dans les hybrides de maïs a démontré que les producteurs avaient réussi à maximiser leur potentiel de rendement. Les hybrides dotés du gène Bt peuvent obtenir des niveaux de résistance à la pyrale impossibles à réaliser par l'hybridation conventionnelle ou par les traitements chimiques usuels.

Le gène, emprunté à une bactérie, produit une protéine toxique à certains insectes lépidoptères comme la pyrale, mais qui est inoffensive aux mammifères et aux oiseaux. Plus la pyrale s'alimente de la protéine, plus l'effet toxique augmente. La protéine s'attaque à la digestion de la larve qui se déshydrate et meurt.

La recherche a démontré que ces nouveaux hybrides ne causaient pas de torts aux insectes utiles. Évidemment, ils réduisent considérablement la quantité d'utilisation d'insecticides. Ceci entraîne une diminution importante des coûts d'achat d'insecticides, d'application et de dépistage.

Comment les pyrales vivent-elles ?

Les pyrales sont très tenaces. Elles survivent aux hivers rigoureux québécois sous la forme de larves d'une longueur de deux centimètres (3/4 po). Cachés à l'abri dans les résidus des tiges de maïs, les larves de pyrales produisent une substance semblable à l'alcool qui agit comme un antigel pour les protéger du froid. Les larves qui ont survécu à l'hiver passent au stade de pupes en mai. Ce stade se déroule dans la tige du maïs et il dure environ une semaine.

La pyrale atteint l'âge adulte en se trans-

formant en papillon. Les papillons quittent la tige de maïs pour aller s'accoupler dans les fossés herbeux avant la ponte des oeufs. Après l'accouplement, la femelle quitte le site et trouve le maïs le plus grand où elle pondra ses oeufs. Les papillons de première génération sont attirés vers les champs où le maïs est de plus grande taille. Les papillons de deuxième génération, eux, concentrent la ponte des oeufs dans la région de l'épi. La période de ponte de chaque individu dure environ 10 jours. Les pyrales femelles pondent environ deux masses d'oeufs par nuit sous les feuilles de maïs. Chaque masse contient environ 23 oeufs. Selon la température, les oeufs vont éclore dans un délai de trois à sept jours. Seulement 8 à 20 % des larves survivent à l'éclosion. Même avec une telle mortalité naturelle, une seule masse d'oeufs par plant de maïs dans un champ ensemencé à 30 000 plants à l'acre équivalra à 138 000 larves de pyrales par acre.

Les larves fraîchement écloses ont moins de trois millimètres de long (1/8 po). Les larves quittent ensuite la masse d'oeufs pour entrer dans le cornet. L'environnement frais et humide du cornet fournit un excellent endroit pour que la larve puisse commencer à s'alimenter des tissus foliaires jusqu'à ce qu'elles atteignent 1,25 centimètre (1/2 po). Une fois rendues à cette taille, elles creusent des tunnels dans la tige. Ce sont justement ces tunnels qui font jurer les agriculteurs. Sauf ceux qui utilisent le Bt, bien entendu...

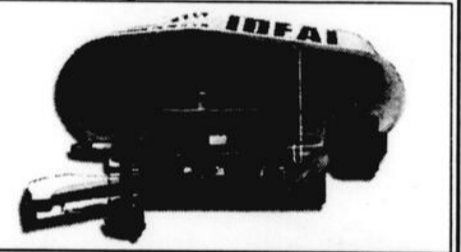
Sur la couverture

Cette prise en 1947 illustre un peu comment les agriculteurs étaient outillés pour faire les foins. Ce travail nécessitait de bons chevaux et, surtout, de bonnes paires de bras et beaucoup d'ardeur au travail. Walter Sutherland et son neveu, Kenny, de Godmanchester en savaient quelque chose.... (Photo : gracieuseté Allan Sutherland)

IDEAL WIC



Mélangeur de ration totale



LES ÉQUIPEMENTS AGRILEADER INC.
370, Route 202, Huntingdon
Tél.: (450) 264-4183

COFFRAGE
SPÉCIALITÉ: FONDATIONS
résidentielles & commerciales
371-5690
cellulaire 370-7590
193 RTE 132,
St-Stanislas de Kostka
Roger Vincent, COFFRAGE R.V. inc.
prop.

ABB CANADA
MICHEL PAQUET
GÉRANT DE
GÉNÉTIQUE ATOUTS
C.P./BOX 1918, HUNTINGDON
(QUÉBEC) J0S 1H0
TÉL.: (450)264-4247 / (800)357-4247

WIC (450)371-0097
Yvan Legault Construction
Équipement de ferme
Vendeur autorisé: Machinerie Idéal • Machinerie Wic
• Évacuaire Côté • Ventilation Victoria
• Pasture Mat
350, Route 132, Ste-Barbe

BOUMATIC
On travaille pour vous

Serviettes Ready Wipe™ et
Bain de trayons Bovi-Kote™

Puissance qui met K.O.
tous coups de Bou-Matic®

LAC-MATIC inc.
8 rue Gale, Ormstown
Tél.: (450)829-3130
Représentant Bou/matic

Nouveau **ATTENTION FERMIERIS**

TRANSPORT de vos boeufs à l'abattoir
GRATUITEMENT pour dépeçage
(LUNDI SEULEMENT)

DÉPEÇAGE ET EMBALLAGE DE BOEUF

SOUS VIDE DISPONIBLE

- Emballage Congélation

Nous fabriquons produits charcuterie:

FUMOIR

- Pepperoni - Saucisses porc et boeuf - "Smoke meat" - Pâtés

UN SEUL NOM À RETENIR!

LE BOUCHER DU CHASSEUR
Himbeault Gibier enr.
Raymond Himbeault, prop.

377-1128 134 PRINCIPALE, ST-STANISLAS DE KOSTKA

Le géopositionnement : la technologie agricole à l'ère des satellites

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Depuis leur mise en orbite, les satellites ont surtout servi à retransmettre des signaux pour les grands réseaux de télévision. Mais depuis quelques années, on les utilise pour maximiser le rendement agricole.

À l'aide de signaux émis par les satellites, les producteurs agricoles peuvent maintenant savoir comment fertiliser leurs terres au centimètre près! L'agriculteur doit tout d'abord bâtir un échantillonnage précis de ses sols. À partir des prélèvements d'échantillons, il établit la carte du sol. Plus il y a d'échantillons, plus la carte sera précise. C'est ce qu'on appelle le système de marquage et de captage de positions.

Les signaux sont envoyés par satellite et captés par le récepteur GPS qui les envoie à un ordinateur portable installé dans un véhicule de ferme. En tout temps, le contact avec au moins trois satellites permet d'établir avec précision les latitudes et longitudes où se trouve le capteur. Il n'y a pas de limites quant aux informations qui peuvent être cartographiées. L'opérateur se guide à l'aide d'un écran d'ordinateur qui

lui indique sa position précise sur le terrain et des statistiques sur chacune des parcelles. Cela lui permet d'effectuer des opérations plus rapides et plus précises.

À chaque opération, les capteurs de rendements fournissent de nouvelles données. Les informations peuvent indiquer, par exemple, le taux d'acidité du sol. L'agriculteur pourra alors connaître avec exactitude la quantité de chaux qu'il devra appliquer sur une parcelle de terrain. Ces données lui permettent de comparer les analyses de sols.

Les Coopératives agricoles du Sud-de-Montréal, du Haut-Saint-Laurent et de Sainte-Martine se sont réunies pour acheter un système de technologies GPS pour offrir le service complet d'échantillonnage de sols et de cartographie. En 1998, explique l'agronome Nathalie Maltais, la CO-OP du Sud-de-Montréal, située à Napierville, a offert ses services à 27 producteurs agricoles, soit l'équivalent de 2000 acres. La majorité étaient des maraîchers qui cherchaient à maximiser leurs rendements. Ce forfait comprend une analyse complète des sols ainsi que 17 cartes détaillées.

Ce système est déjà très populaire dans

la région des Jardins-de-Napierville, explique Mme Maltais, en raison du grand nombre de producteurs maraîchers. Un producteur de Sherrington a d'ailleurs installé un capteur de rendement avec références satellites sur une récolteuse à carottes!

Selon Mme Maltais, l'échantillonnage des sols n'est pas la seule utilité du système GPS. La cartographie permet de doser avec précision l'application des fertilisants. C'est ce qu'on appelle communément l'application à taux variable (ATV). Les indications émanant des cartes de sol permettent de fertiliser en fonction des besoins de la parcelle de sol et du type de culture. C'est beaucoup plus écologique. En bout de ligne, cela permet de faire une utilisation plus intelligente des fertilisants, a-t-elle précisé.

Au Québec, deux compagnies vendent le système GPS, soit Inotag et Mobiway. Depuis deux ans, la compagnie Mobiway de Longueuil vend de l'équipement GPS, fait l'installation et offre une formation aux utilisateurs. Selon Réjean Asselin de Mobiway, entre 5 à 10 % des producteurs agricoles s'intéressent au système GPS.

D'ici cinq ans, prévoit-il, 50 % des agriculteurs vont recourir à cette technologie.



L'agriculteur doit tout d'abord bâtir un échantillonnage précis de ses sols. À partir des prélèvements d'échantillons, il établit la carte du sol. Plus il y a d'échantillons, plus la carte sera précise. Les signaux sont envoyés par satellite et captés par le récepteur GPS qui les envoie à un ordinateur portable installé dans un véhicule de ferme.

POUR NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES & PUISARDS

Nous vidangeons la totalité de la fosse
Tél.: (450) 373-3927
Sans frais: 1-800-567-3927

CARRIÈRE GALIPEAU
373-1913
377-3674

PIERRE CONCASSÉE • TERRE • SABLE

À PRIX COMPÉTITIFS

- Pierre concassée de toutes sortes
- Service de livraison sur demande
- Béton de toutes catégories
- Fondation, patio, travaux de bricoleur et de construction
- Livraison de petite quantité

*Commande de béton pour le samedi, réservez le vendredi

ouvert lundi au vendredi
7:00 am à 5:00 pm
samedi • 8:00 am à 12:00

PLUSIEURS CAMIONS 10 ROUES
POUR MIEUX VOUS SERVIR

SERVICE DE LIVRAISON 40 KM À LA RONDE

190 ROUTE 132
ST-STANISLAS DE KOSTKA

(450) 829-3466
10 Delage
Ormstown

MARIO DUMAS, C.A.
Comptable agréé

FISCALITÉ AGRICOLE
TRANSFERT D'ENTREPRISES AGRICOLES

Membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec

BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.

ATTENTION CULTIVATEURS

Nous ramassons vos animaux **GRATUITEMENT** pour **ABATTAGE ET DÉPEÇAGE** à notre boucherie

Nous achetons vos animaux vivants comptant

ÉPARGNEZ SUR LES COÛTS DE TRANSPORT ET COMMISSION

Nous fabriquons votre propre saucisse

- boeuf
- porc-boeuf
- italienne
- fines herbes
- et plus...

• coupe • emballage • congélation
Selon vos spécifications
2 sortes d'emballage
• sous vide • régulier

Plus de 35 ans à votre service

128 CENTRALE, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
373-7250 Fax: 373-0699 Sans frais: 1-888-373-7250

OUVERT LE DIMANCHE 10h à 17h

Le gaz naturel : une nouvelle source d'énergie pour le séchage des grains

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Au Québec, l'utilisation du gaz naturel dans les entreprises agricoles est relativement récente. En fait, c'est en 1990, à L'Acadie près de Saint-Jean-sur-Richelieu, que le premier producteur agricole, M. Normand Gagnon, a converti son séchoir à grains au gaz naturel.

Mais il a fallu auparavant convaincre l'agriculteur et sept de ses voisins, ce qui, selon Pierre Charbonneau, représentant des ventes chez Gaz Métropolitain, n'a pas été une chose facile. *« Il fallait convaincre les agriculteurs l'un après l'autre. J'ai passé des soirées dans les cuisines à essayer de convaincre les agriculteurs d'utiliser le gaz »,* a-t-il admis avec un sourire en coin.

Mais Normand Gagnon juge qu'il a fait le bon choix. En plus de réaliser des économies substantielles de combustible, de l'ordre de 25 à 30 %, M. Gagnon s'est doté d'une ressource fiable qui ne gèle pas et qui lui permet de réduire considérablement ses frais d'entretien. Neuf années plus tard, Normand Gagnon ne fait plus

bande à part. Plus d'une centaine d'agriculteurs ont suivi son exemple. Et le nombre d'utilisateurs pourrait doubler au cours de la prochaine année.

Les nouveaux clients proviennent du Suroît. La construction d'un gazoduc long de 44 km séparant Saint-Étienne à Huntingdon en 1998, permet désormais aux producteurs agricoles du coin de bénéficier de cette source d'énergie. Déjà, cinq producteurs de Saint-Louis-de-Gonzague se sont convertis au gaz naturel.

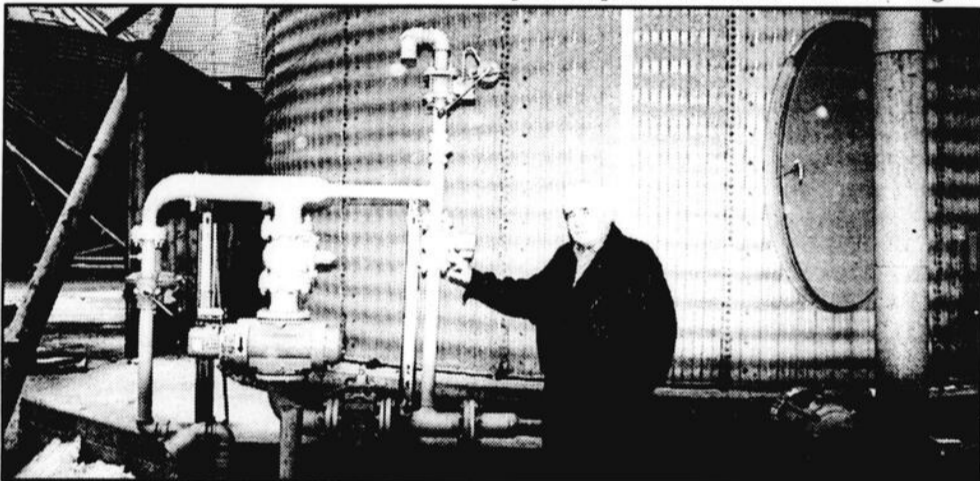
C'est le cas de la ferme André Lacroix du rang du 40. En août dernier, l'entreprise familiale s'est convertie au gaz naturel. Les Lacroix ont séché plus de 6 000 tonnes de maïs en l'espace d'un mois. Ils ont utilisé entre 100 et 125 000 mètres cubes de gaz durant toute l'opération. André Lacroix s'est dit très satisfait des résultats obtenus. Aujourd'hui, il ne regrette pas son choix. *« Le maïs était sec l'an dernier. Donc, nous n'avons pas eu besoin de faire fonctionner nos séchoirs autant que les années précédentes. Comme le prix du propane était sensiblement le même que celui du gaz, nous n'avons pas fait d'économie réelle pour la première année. Mais cela augure*

bien pour l'avenir. L'avantage avec le gaz, c'est que les prix sont toujours stables », a-t-il expliqué. Disons que les Lacroix sont de gros clients. Ils achètent pas moins de 60 000 tonnes de grains par année. Ils en exportent un peu partout à travers le Québec.

Maintenant que le gaz est disponible dans la région, on peut s'attendre à ce que d'autres agriculteurs comme André Lacroix s'accordent au réseau gazier.

Mais est-ce vraiment rentable pour Gaz métropolitain ? Pierre Charbonneau ne s'en cache pas. Gaz Métropolitain n'a pas vraiment d'argent à faire avec les agriculteurs. Et ce, même s'il en coûte moins cher à Gaz Métropolitain de construire une ligne de gaz en zone rurale (50 \$/mètre) qu'en milieu urbain (100 \$/mètre). *« Dans le cas de L'Acadie, même à huit agriculteurs, ce n'était pas rentable! »,* a-t-il avoué.

Les producteurs agricoles consomment énormément d'énergie, mais dans une période courte et intensive. Les petits séchoirs à grains peuvent consommer entre 7 000 et 15 000 mètres cubes de gaz. Les moyens en utilisent 50 000 alors que les plus gros peuvent en ingurgiter jusqu'à 200 000 mètres cubes. À titre de comparaison, une maison privée consomme en moyenne 2500 mètres cubes par année. La



En août dernier, la ferme Lacroix de Saint-Louis de Gonzague s'est convertie au gaz naturel. André Lacroix s'est dit très satisfait des résultats obtenus. Aujourd'hui, il ne regrette pas son choix. (Photo : H.T.)

AIRABLO



**DISTRIBUTEUR
AUTOMATIQUE
DE FOURRAGE**

Agrivolt

EXPERTISE DE
TENSIONS PARASITEL



Les Équipements
AGRILEADER inc.

370 route 202, Huntingdon
Tél.: (450)264-4183

Suite voir GAZ à la page 9



TÉL.: (450)264-5336
FAX: (450)264-9192

PILON, MÉNARD & PILON
NOTAIRES * CONSEILLERS JURIDIQUES

62 Châteauguay, Huntingdon • Bureau de Howick sur rendez-vous
Courrier électronique: dpilon@notarius.net

AFFUTAGE CAZA ENR.
ATELIER D'USINAGE
USINAGE GÉNÉRAL - AGISSAGE GÉNÉRAL

RAYMOND CAZA



5 MILL ROAD
HOWICK, QUÉBEC
P.S. G0A

TÉL.: (450) 258-2620
FAX: (450) 258-0306

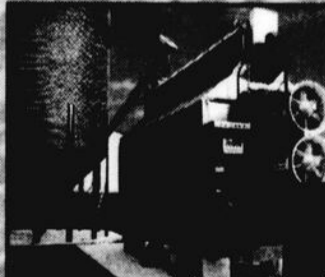
Ross Hawkins Inc.
HEMMINGFORD, QUÉBEC
MICHAEL HAWKINS, prés.




BUR.: 247-2781
247-3257
RÉS.: 247-3269

ÉQUIPEMENT DE FERME

Vente et installation
Distributeur: Grégoire & fils
pièces et pulvérisateurs



Séchoir super B
WESTEEL



Structure d'acier
Dynavent


Grégoire & fils

L'équipe de Grégoire & fils inc. vous conseillera sur vos problèmes de pulvérisation, que ce soit pour l'incorporation, l'arrosage en bande ou transformer notre pulvérisateur en applicateur à azote et pulvérisation simultanée.

Succursale Grégoire & fils
320, route 201
St-Stanislas de Kostka
371-9989 / 371-6114 / Fax: 377-2118

LA BOUE, LES ROCHERS, LES TRONCS, RIEN NE L'ARRÊTE.

ALORS, QU'EST-CE QUI VOUS ARRÊTE ?



Si vous rêvez d'acheter un V.T.T. Arctic Cat® depuis longtemps, votre patience sera bientôt récompensée grâce aux quatre primes excitantes que nous vous offrons dès maintenant.* Que vous choisissiez les 400 \$ en Monnaie Cat® - que vous pourrez utiliser pour vous procurer les accessoires authentiques d'Arctic Cat® tels que le sac de coffre, le fourreau de fusil ou les vêtements de randonnée Articwear®, le treuil Warn® d'une capacité de levage d'1 tonne, ou encore le taux de financement spécial de 6,9% sur 3 ans approuvé (APR), l'achat de votre V.T.T. sera plus satisfaisant que jamais. Les V.T.T. Arctic Cat® établissent les normes de la conduite et du transport. Faites votre choix entre le puissant 500 4X4, les polyvalents 400 4X4 ou 2X4, les agiles 300 4X4 et 2X4 et l'économique 250 2X4. Courez les voir dès aujourd'hui.

OBTENEZ 400 \$ EN MONNAIE CAT®

OU LA TROUSSE DE TREUIL WARN

OU UN TAUX DE FINANCEMENT SPECIAL DE 6,9% SUR 3 ANS

ARCTIC CAT
UN ANIMAL COMPLÈTEMENT DIFFÉRENT

CASTAGNIER PIÈCES ET ACCESSOIRES • VENTE ET RÉPARATIONS
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 8h30 à 18h
Jeudi-vendredi: 8h30 à 21h • Samedi: 9h à 18h

548 Principale, St-Zotique - 267-4804

*Cette offre d'une durée limitée est disponible chez les concessionnaires canadiens Arctic Cat participants. L'offre de la trousse de treuil Warn® ne s'applique pas au modèle 250 4X4. Des frais additionnels sont applicables à l'installation de la trousse de treuil. La Monnaie Cat® est offerte au client par le concessionnaire. Le financement spécial de 6,9% approuvé (APR) est offert à travers CIBC, Fleet Finance (Financement des véhicules CIBC), sur approbation du crédit (CNC). L'option - Frais Free - selon paiement ne réside pendant 6 mois est offerte à travers Marché Neuf Services, SAFCO (Service aux particuliers CIBC), Arctic Cat - Fin Cat® - transporter de passagers et autobus des cascades. L'alcool ou les drogues sont interdits au volant et ils peuvent entraîner des accidents graves, voire mortels. Évitez les vitesse excessives et soyez particulièrement attentif sur les terrains accidentés. Le V.T.T. d'Arctic Cat est conçu pour les conducteurs âgés de plus de 16 ans. Arctic Cat recommande à tous les futurs conducteurs de suivre un cours de formation et de se faire accompagner leur mentor de l'industriel avant de conduire leur véhicule. Pour obtenir des renseignements de sécurité ou sur les cours de formation, entrez en contact avec votre concessionnaire. À l'avenir de la production de l'environnement, Arctic Cat vous recommande vivement de conduire lentement sur les terres publiques ou privées. Préservez nos futures occasions de conduire en démontrant par votre conduite votre respect pour l'environnement, les lois locales et les droits des autres personnes. ©1999 Arctic Cat Inc. ® Marques de commerce de Arctic Cat Inc. Trail Power Falls, 905 (71) (218) 681-6999

L'équipe agricole Desjardins

votre partenaire d'affaire



Jeanne McKenzie
Planificateur financier
Directrice du Centre



Luc Archambault
Agronome
Directeur de comptes agricoles



Guylaine Lamoureux
Directrice de comptes agricoles



Marie-France Laberge
Directrice de comptes agricoles



Lucie Bourdon
Agente agricole

Caisse populaire Desjardins
St-Rémi
810, rue Notre-Dame
Saint-Rémi (Québec) J0L 2L0
DG: M. Pierre A Bourdeau
Tél.: 454-4645
Fax: 454-6474

Caisse populaire Desjardins
Beauharnois
555, rue Élice
Beauharnois (Québec) J6N 1X8
DG: M. Jean-Pierre Veillet
Tél.: 225-0335
Fax: 225-2537

La Caisse populaire
de St-Isidore de Laprairie
693, rue St-Régis
Saint-Isidore (Québec) J0S 2A0
DG: M. Pierre Savard
Tél.: 454-7575
Fax: 454-9542

Caisse populaire Desjardins
Sainte-Martine
138, rue St-Joseph, C.P. 340
Sainte-Martine (Québec) J0S 1V0
DG: Mme Sylvie Dulude
Tél.: 427-7190 ou 825-2967
Fax: 427-2652

Caisse populaire
Saint-Louis-de-Gonzague
150, rue Principale
Saint-Louis-de-gonzague (Québec) J0S 1T0
DG: Mme Marielle Brault, directrice
générale intérimaire
Tél.: 373-7205
Fax: 373-5559

Caisse populaire
de Saint-Antoine Abbé
2620, Route 209
Saint-Antoine Abbé (Québec) J0S 1N0
DG: M. Jean-Pierre Brunet
Tél.: 827-2541
Fax: 827-2488

Caisse populaire
Saint-Timothée
36, rue St-Joseph, C.P. 519
Saint-Timothée (Québec) J6S 6N7
DG: M. Benoit Sauvé, directeur intérimaire
Tél.: 371-7211
Fax: 371-8760

Caisse populaire Desjardins
Saint-Étienne
399, chemin Saint-Louis
Saint-Étienne (Québec) J0S 1S0
Resp.: Mme Christiane Gendron
Tél.: 429-4041
Fax: 429-6243

La Caisse populaire Desjardins
Saint-Stanislas de Kostka
104, rue St-Joseph, C.P. 90
Saint-Stanislas de Kostka (Québec) J0S 1W0
DG: M. Pierre Demers
Tél.: 373-3783
Fax: 373-1151

La Caisse populaire
de Sainte-Barbe
448, chemin de l'Église
Ste-Barbe (Québec) J0S 1P0
DG: Mme Diane Lebrun
Tél.: 373-7141
Fax: 373-2361

Caisse populaire Desjardins
Howick
60, rue Lambton
Howick (Québec) J0S 1G0
DG: M. Jean Billette
Tél.: 825-2255
Fax: 825-2730

Caisse populaire
Ormstown
12, rue Bridge
Ormstown (Québec) J0S 1K0
DG: M. Yves Léveillé
Tél.: 829-2318
Fax: 829-2766

La Caisse populaire
de St-Chrysostôme
80, rue Notre-Dame
St-Chrysostôme (Québec) J0S 1R0
DG: M. Yves Léveillé
Tél.: 826-3174
Fax: 826-0231

La Caisse populaire
St-Michel de Napierville
1765, rue Principale
Saint-Michel (Québec) J0L 2J0
DG: directeur intérimaire
Tél.: 454-3964
Fax: 454-3815

Caisse populaire Desjardins
Huntingdon
8, rue Prince, C.P. 1718
Huntingdon (Québec) J0S 1H0
DG: M. Jean-Paul St-Amour
Tél.: 264-5371
Fax: 264-6543



Alain Gagnon
Agronome
Directeur de comptes agricoles



Richard Lacharite
Directeur de comptes agricoles



Mireille Laberge
Directrice de comptes agricoles



François Boyer
Agent agricole



Carole Barrette
Directrice de comptes agricoles

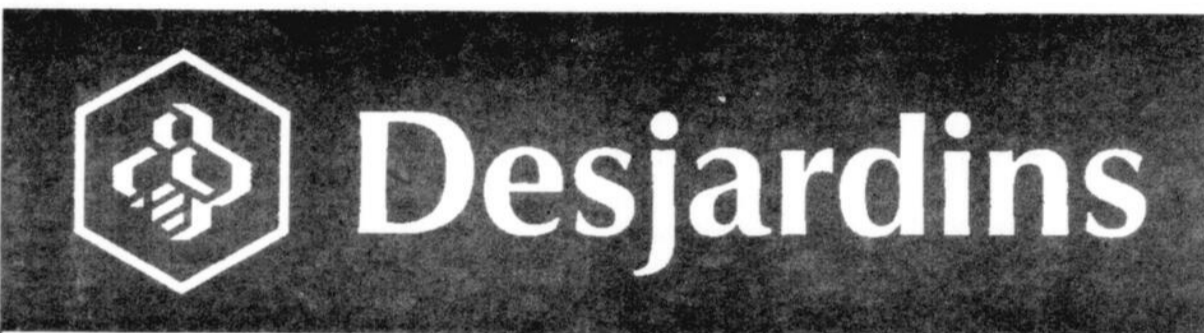


Sylvie Myre
Agente agricole

Caisse populaire Desjardins
de Hemmingford
503, Avenue Champlain
Hemmingford (Québec) J0L 1H0
DG: M. Yves Gibeau
Tél.: 247-2741
Fax: 247-3348

Caisse populaire
Sherrington
236, rue St-Patrice
Saint-Patrice-de-Sherrington
(Québec) J0L 2N0
DG: M. Jean-Dalcourt
Tél.: 454-4684
Fax: 454-7676

La Caisse populaire
de St-Urbain
207 A, rue Principale
Saint-Urbain (Québec) J0S 1Y0
DG: M. André Colpron
Tél.: 427-2119
Fax: 427-3075



Centre financier aux entreprises agricoles des Riverains

L'ÉQUIPE AGRICOLE DESJARDINS VOTRE PARTENAIRE D'AFFAIRE

Toujours soucieux de mieux répondre à vos besoins spécifiques en matière de financement agricole, dix-huit Caisses populaires du secteur mettent à votre disposition une équipe constituée de professionnels expérimentés en agriculture oeuvrant sous le nom de **Centre Financier aux entreprises agricoles des Riverains**.

Beau temps mauvais temps, quels que soient votre secteur d'activité, le type et la taille de votre entreprise, vous pouvez compter sur un conseiller agricole qui connaît votre entreprise et qui a la compétence nécessaire pour adapter ses services à vos exigences.

Un conseiller de terrain qui peut se rendre chez vous, à votre entreprise, pour discuter de vos projets et répondre à vos demandes dans les plus brefs délais.

Pour rejoindre l'équipe agricole Desjardins vous pouvez communiquer directement avec votre Caisse populaire, ou avec le Centre financier aux entreprises agricoles Riverains aux numéros de téléphones suivants:

450-454-3232 ou 1-888-681-3232
450-373-1919 ou 1-888-793-1919



Desjardins pour s'aider soi-même

Le "chisel" : un instrument de labour qui facilite le travail au champ

Hugues Théorêt
LA SOURCE

La bonne vieille charrue traditionnelle est en voie d'être supplantée par le "chisel", un instrument de labour qui peut réduire le temps de travail de 50 %.

Le chisel est pourvu de tiges métalliques espacées de 30 à 40 cm (12 à 16 pouces). Les tiges sont moins rigides que les disques, ce qui permet de libérer plus de résidus. Les dents du chisel peuvent être munies de socs étroits (3 à 4 pouces de

large) pouvant être concaves, plats ou vrillés. Mais le soc concave inverse plus le sol. Le soc vrillé rejette le sol à droite ou à gauche. Il est recommandé d'alterner leur utilisation.

Pour plus d'efficacité, le chisel doit être utilisé quand le sol est suffisamment sec et la vitesse d'opération entre sept et huit km/h. L'utilisation en condition trop humide peut décroître les rendements en raison des problèmes engendrés par la compacité de la terre. Une utilisation efficace de l'appareil provoquera le soulèvement et l'éclatement du sol. La profondeur de la taille varie de 10 à 15 cm (4 à 6

pouces).

L'été dernier, une vingtaine de producteurs membres du club agroenvironnemental Agrilink du Sud-Ouest ont participé, en présence d'agronomes du MAPAQ, à une démonstration du chisel dans un champ appartenant à Brian Fenny sur le chemin Lost Nation à Hinchinbrooke. On a comparé l'effet de la charrue traditionnelle à celui du chisel. Il a été démontré que le chisel pouvait mieux prévenir l'érosion du sol notamment en facilitant le drainage et en améliorant l'aération du sol; deux conditions essentielles au bon rendement d'une terre.



Les dents du chisel peuvent être munies de socs étroits (3 à 4 pouces de large) pouvant être concaves, plats ou vrillés. Mais les socs concaves (sur la photo) inversent plus le sol. (Photo : V.F.)

IST4 Tél.: (450)264-5312
(450)264-5690
Fax: (450)264-9523

Les Soudures J. M. Tremblay (1987) Inc.
Pierre Tremblay
président

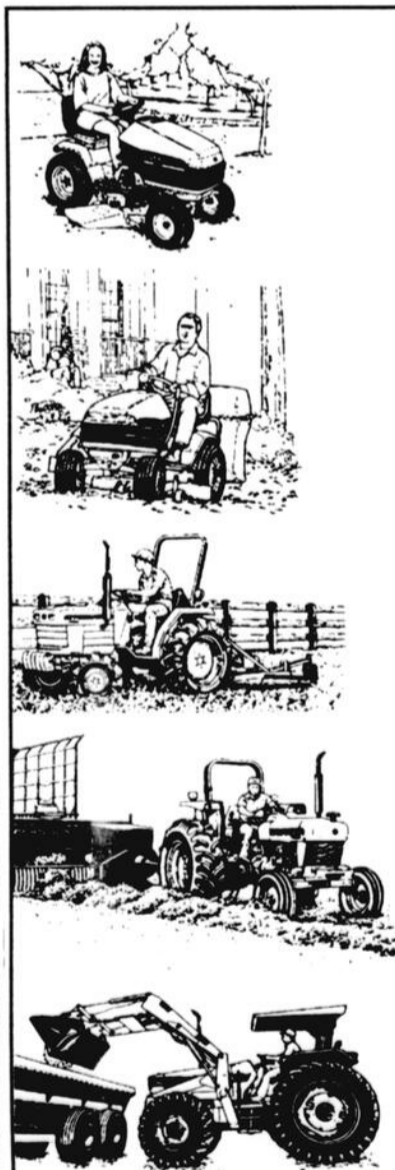
1303, Route 132
Saint-Anicet (Québec)
J0S 1M0

Soudure générale
Charpentes d'acier

CA Comptables agréés du Québec

Donald E. Sutherland, CA

41, rue Lambton Ormstown Bureau et Fax: (450)829-2372
Résidence: (450)829-3318



VENTE PRÉ-SAISON

20% RABAIS COMPTANT SUR PIÈCES N.H.

SPÉCIAL SUR HUILE, BATTERIE, GRAISSE, JOUETS, CORDE À BALLOTS, ETC.

• AUSSI RABAIS COMPTANT SUR TOUS LES PNEUS GOODYEAR •

DURANT TOUTE LA SEMAINE ! DU MARDI 6 AVRIL AU SAMEDI 10 AVRIL DURANT LES HEURES RÉGULIÈRES

INSISTEZ POUR DES PIÈCES AUTHENTIQUES NEW HOLLAND

FERME LUNDI 5 avril

Rejoignez-vous à nous durant la semaine. Beaucoup d'économies.

LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.

NEW HOLLAND Compagnie de Crédit

43 Route 202, Huntingdon
Tél.: (450) 264-6673

NEW HOLLAND

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE ST-ANICET

1882 ROUTE 132, ST-ANICET

DR. MARC QUENNEVILLE, M.V.

Clinique vétérinaire pour petits et grands animaux

sur rendez-vous • visite à la ferme
• service 24 heures
tél.: 264-3790

Pièces d'autos St-Chrysostôme

Gérald Picard Président

- Outils - Batteries
- Filtre - Peinture DUPONT

46, rue St-Pierre St-Chrysostôme

Tél.: (450)826-3522
Télec.: (450)826-4867

MOTEURS INDUSTRIELS ÉLECTRIQUES À RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE POUR COMMERCE AGRICOLES

BALDOR MOTORS AND DRIVES

MOTEURS À COUPLE EXTRA-FORT POUR USAGE AGRICOLE PUISSANT

Usage général... extra-robuste qualité industrielle... de 2 à 10 forces
MENA 184 À 215T

MOTEURS UNIVERSELS POUR SÉCHOIR À RÉCOLTE

Construits spécifiquement pour utilisation sur séchoirs à récolte avec ventilateur axial... anti-écoulement... de 3 à 15 forces... NEMA 184Z, 215Z.

SERVICE DE GARANTIE POUR LA PLUPART DES MOTEURS

J.H. SAUVÉ & FILS (1979) INC.

• VENTE • SERVICE • RÉPARATIONS •
MOTEURS ÉLECTRIQUES ÉQUIPEMENT POUR TRANSMISSION

573 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
TÉL.: (450) 373-7622

J.H. SAUVÉ & FILS (1979) INC. VALLEYFIELD, Q.U.

MEMBRE **EASA**

Les Coups d'pousse répondent aux besoins changeants des agriculteurs

La Société de crédit agricole (SCA) a lancé une toute nouvelle ligne de prêts appelés Coups d'pousse pour aider les agriculteurs à démarrer ou agrandir leur exploitation agricole ou une agri-entreprise.

Coups d'pousse comprend trois catégories de prêts conçus pour répondre aux besoins uniques des agriculteurs, que ce soit pour ceux qui en sont à leurs premières armes dans le domaine de l'agriculture, ceux qui voient plus grand et qui songent étendre la portée de leur exploitation actuelle ou encore ceux qui désirent prendre la relève en se rendant acquéreur de la ferme familiale. Un des prêts permet d'utiliser votre revenu d'appoint pour atteindre ces buts.

Agri-relais

La SCA a mis à jour son programme Agri-relais qui date de 1993. Le but : assurer une gestion efficace du transfert parfois complexe de l'exploitation agricole à une nouvelle génération.

L'acheteur de la nouvelle génération peut déjà commencer à bâtir son avenir avec une mise de fonds aussi minime que 10 % et devenir quand même le propriétaire de la ferme. L'acheteur et le vendeur, qui n'ont pas nécessairement de liens de parenté, peuvent choisir entre des deux options de remboursement. Avec la première option, la SCA prêtera jusqu'à 90 % de la valeur de propriété. La SCA remettra alors immédiatement au vendeur entre 40 et 60 % du prêt qui a été approuvé et le reste sera réparti entre quatre paiements annuels. Avec la deuxième option, la SCA finance jusqu'à 70 % de la valeur estimative et le vendeur finance 20 %, selon une entente conclue avec l'acheteur. La SCA transfère tous les fonds du prêt au vendeur. Les deux options permettent à l'acheteur d'accumuler rapidement, au cours des premiers cinq ans, une valeur nette réelle puisque les versements de l'acheteur sont basés sur le montant total du prêt. Mais l'intérêt, lui, est basé sur le montant réel décaissé. Étant donné qu'il peut compter sur des paiements garantis, le vendeur peut planifier une retraite confortable. Par exemple, un agriculteur veut transférer à sa fille l'exploitation familiale de poulet à griller. La SCA évalue l'exploitation, y compris le quota de poulet à 650 000 \$ et prêt à la fille un montant de 585 000 \$ amorti sur une période de 15 ans. La SCA transfère immédiatement, au père, un montant de 350 000 \$ et le reste sera réparti entre autres paiements annuels de 58 750 \$ chacun.

Agri-croissance

Le programme agri-croissance aide les producteurs qui se lancent dans le domaine ou qui agrandissent leur exploitation, à mieux traverser la période initiale de rentrées de fonds réduite. Entre autres, les producteurs de bétail, les serriculteurs ainsi que les fructiculteurs-maraîchers pluriannuels utiliseraient ce type de prêt. Selon leurs besoins, trois options de remboursement s'offrent à eux : 1) reporter tout remboursement d'intérêt et de

capital pour une période allant jusqu'à 18 mois; cette méthode s'applique aux éleveurs de bétail ou aux serriculteurs qui atteindront une production maximale dans une période inférieure à deux ans;

2) effectuer des remboursements d'intérêt durant les quatre premières années : cette méthode s'applique aux fructiculteurs-maraîchers pluriannuels qui auront une rentrée de fonds réduite pendant les trois premières années;

3) effectuer des remboursements d'intérêt seulement, au cours des quatre premières années : cette méthode s'applique aux producteurs qui espèrent voir leur production augmenter graduellement pour atteindre une production maximale au cours des cinq pre-

mières années.

Agri-emploi

Les gens qui ont des revenus d'appoint et qui souhaitent démarrer une exploitation agricole peuvent utiliser ces revenus comme rampe de lancement et ainsi devenir admissibles au programme Agri+emploi. Ce type de prêt peut être utilisé, par exemple, par un cultivateur qui travaille à l'extérieur comme machiniste, et qui désire acheter de l'équipement agricole afin de varier ses récoltes. De même, un ingénieur agronome travaillant à la ville pourrait se servir de ce type de prêt pour acheter une ferme d'un quart de section de mille carré, près de la ferme familiale et l'exploiter avec son père.

Suite voir COUP à la page 8

ASSURANCES
INC.
M. BILLETTE
Maurice Billette.

Spécialité: Risque agricole

17 BRIDGE, ORMSTOWN
Tél.: 829-2358

RÔTISSAGE DEWITTVILLE CO.

NOUS POSSÉDONS MAINTENANT
UNE NOUVELLE MACHINE POUVANT
RÔTIR TOUS LES TYPES DE GRAINS.

182 rue Fairview, Dewittville
Tél.: (450)264-3045/1-888-694-3314
Fax (450)264-8161



LES POMPES RUSSELL INC.

- Résidentiel - Agricole - Industriel
- Réparation & service à domicile
- Vente neuf et usagé
- Adoucisseurs d'eau et pompes.

Deux endroits pour mieux vous servir!

264-6568 - Marcel Russell, prés. - 829-2236

EN TÊTE DE LA RÉVOLUTION

LES NOUVEAUX TRACTEURS **CASE III**

« MAGNUM SÉRIE MX »



MAGNUM

- MX180: 140 CV (P.D.F.)
- MX200: 165 CV (P.D.F.)
- MX220: 185 CV (P.D.F.)
- MX240: 206 CV (P.D.F.)
- MX270: 235 CV (P.D.F.)

Surveillez bien pour plus
d'informations sur nos
Journées d'appréciation
du client

LE TRACTEUR QUI REDEFINIT L'INDUSTRIE

LE NOUVEAU « MAGNUM SÉRIE MX »

LES ÉQUIPEMENTS



HUNTINGDON
(450) 264-5198

STE-MARTINE
(450) 427-3612 • (514) 865-2271

ST-CLET
(450) 456-3331 • (514) 781-1814

EQUIPEMENTS DE FERME BORDERLINE



Vente de
machineries
agricoles
usagées.

Ron Sutherland
264-4632
3353 Smallman Road,
Ste-Agnès de Dundee

BANQUE
CIBC

Parlez-en à nos
spécialistes en
agriculture

HUNTINGDON

Daniel Boivin, directeur

Lois McCallum, dir. de comptes

Lun.-mer.	9h00 — 17h00
Jeudi	9h00 — 18h00
Vendredi	9h00 — 17h00

Tél.: 264-5328 • Fax: 264-6941

ORMSTOWN

Michel Rodrigue, directeur

Claude Garant, dir. de comptes

Lun.-mer.	9h00 — 17h00
Jeudi	9h00 — 18h00
Vendredi	9h00 — 17h00

Tél.: 829-2365 • Fax: 829-3945

© 1998 CASE CORPORATION

Visitez notre site web au <http://www.casecorp.com>

CASE III et Case Credit sont une marque enregistrée de la Corporation Case.

CASE III

Les producteurs de lait acquièrent le Centre d'insémination artificielle du Québec

Trois organisations de producteurs de lait ont fait récemment l'acquisition du Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ). Il s'agit de la Fédération des producteurs de lait du Québec (FPLQ), le Conseil québécois des races laitières inc. (CQRL) et le Conseil provincial des cercles d'amélioration du bétail (CPCAB).

Fondé en 1948 par le ministère de l'Agriculture du Québec, le CIAQ joue un rôle déterminant dans la performance des troupeaux laitiers québécois. Depuis ses débuts, tous les succès du CIAQ sont attribuables à la complicité des producteurs et des productrices, tant à titre de clients fidèles que de membres du Conseil d'administration.

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), M. Rémy Trudel, s'est dit heureux de l'acquisition du Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ) par ses principaux utilisateurs. « Il est tout à fait justifié que ce joyau de l'agriculture québécoise soit désormais pris en charge par les producteurs et des productrices de lait du Québec puisqu'il constitue un outil de premier plan dans le développement de leurs entreprises », a indiqué le ministre.

C'est en 1981 que le MAPAQ confiait la gestion du CIAQ à la Société québécoise d'initiatives agroalimentaires, connue aujourd'hui sous le nom de SGF Soquia Inc. Le Centre devenait alors une entreprise commerciale autonome et responsable de générer les fonds nécessaires pour son développement. En 1997, il signait une entente avec les centres de la Colombie-Britannique et de l'Ontario menant à la création d'Alliance Semex qui, aujourd'hui, commercialise la semence bovine de ses

partenaires membres dans les cinq continents.

« Je suis convaincu que les producteurs et productrices laitiers, en devenant propriétaires d'une entreprise dans laquelle ils ont déjà investi autant d'efforts, sauront à la fois assurer la vitalité de l'élevage bovin québécois et contribuer à la réputation nationale et internationale du CPTAQ », a conclu M. Trudel. (H.T.)

Tél.: (450) 264-5612
ou 264-4716

ÉPANDAGE BERGERON

Y.G.P. Inc.

- Service d'Excavation
- Service de Pépinière
- Épandage de Fumier
- Location de réservoir à fumier liquide

4310, Route 132, St-Anicet

Coups... suite de la page 7

Le candidat idéal aurait une bonne rentrée de fonds mais trouverait peut-être difficile d'économiser la mise de fonds normale de 25 %. Il devrait être en excellente position de solvabilité afin de se qualifier et d'effectuer les

paiements mensuels. La SCA prête jusqu'à 90 % de la valeur du terrain et jusqu'à 80 % sur l'équipement, le quota et le bétail.

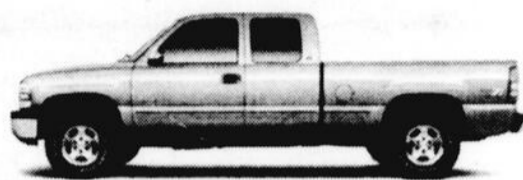
Pour en savoir plus, communiquez au 1 800 387-3232. (H.T.)

CAMION CHEVROLET

Fait pour durer



SILVERADO CABINE ALLONGÉE 1999



HUNTINGDON MOTORS INC.

JIMMY SMYTHE
TÉL.: 264-6163 • HUNTINGDON

TODDCREST TRUCKING

POUR TOUS VOS BESOINS DE CAMIONNAGE

TÉL.: 264-3342
Cellular 370-3670

1292 Connaught Rd,
Huntingdon



Suzanne Gagner

Directeur - Comptes Commerciaux et Agricoles

Banque de Montréal

124 rue Châteauguay Tél.: (450)264-5326
Huntingdon, Québec J0S 1H0 Fax: (450)264-9492

Alfa Laval Agri

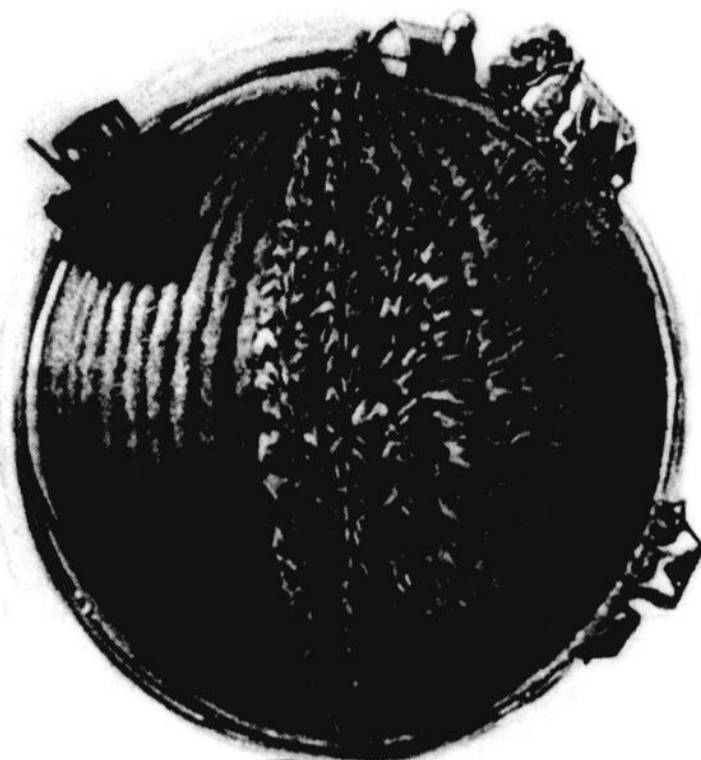


Pousser pour brancher, tirer pour débrancher. MultiCoupler, la manière facile pour relier le lait, le vide et la puissance sur presque n'importe quel Système de Traite à Stabulation entravée.

« TOUJOURS À LA RECHERCHE DU MEILLEUR SERVICE RÉPONDANT À VOS BESOINS »

LES ÉQUIPEMENTS AGRILEADER INC.

370 ROUTE 202, Huntingdon,
TÉL.: (450) 264-4183



Pour
QUE VOTRE MONDE N'ARRÊTE JAMAIS DE TOURNER...

LA MULTIRISQUE DES PRODUCTEURS AGRICOLES

L'ASSURANCE QUI FAIT LE TOUR DE VOTRE TERRE.

Pour faire rouler une ferme, il faut y mettre tout son cœur et toutes ses énergies. C'est pour mieux protéger ce patrimoine inestimable que le Groupe Commerce a mis au point une assurance multirisque qui s'adapte à vos besoins et à vos moyens en vous permettant de couvrir votre résidence, votre ferme, vos animaux, vos

équipements et même vos pertes de revenus en cas de sinistre.



LE GROUPE COMMERCE
Compagnie d'assurances
Une présence rassurante

TÉLÉPHONEZ. NOUS FERONS LE TOUR DE VOS QUESTIONS.

Assurances N. Bourgon Inc.

160 Châteauguay, Huntingdon

Tél.: 264-6166

4 rue Bridge, Ormstown (Galeries Ormstown)

Tél.: 829-4266



Votre courtier d'assurances comprend

La présente annonce publicitaire n'a aucune valeur contractuelle et ne saurait accorder quelque assurance que ce soit.

La récolte de l'avoine en 1910



Confortablement assis sur sa faucheuse tirée par ses chevaux, Thomas P. Higgins se fraie un chemin dans son champ d'avoine situé en bordure de la montée Leblanc à Godmanchester avant d'entreprendre la récolte. À la vue de ce bon plat, les chevaux devaient saliver! (Photo : gracieuseté Andrew Higgins).

Gaz... suite de la page 4

consommation de gaz dans les séchoirs à grains dépend de deux principaux facteurs : la quantité de terre et le degré d'humidité du maïs. « Plus le maïs est humide, plus il faut de gaz pour le sécher », résume Pierre Charbonneau.

En général, le prix du gaz est relativement bas à l'automne. En été, Gaz entre -200 et -250 ºC. De cette façon, le gaz occupe 40 fois moins d'espace dans des réservoirs conçus à cet effet.

Curieusement, Gaz Métropolitain n'a pas le droit de faire de profits sur la marchandise. La compagnie gazière vend le gaz au client le même prix qu'elle le paie. Les prix sont fixés par la Régie de l'Énergie selon la quantité utilisée et le coût de la matière première. Le prix varie en moyenne de 25 à 28 cents le mètre cube. Il peut parfois descendre jusqu'à 18 cents.

Gaz Métropolitain achète la matière première dont le prix fluctue mensuellement. Elle paie ensuite une redevance à Transcanada Pipelines qui transporte le gaz de l'Alberta jusqu'au Québec.

La Régie de l'Énergie fait des prévisions des profits. Un pourcentage est versé à Gaz Métropolitain et la balance retourne aux clients sous forme de réduction de prix. C'est sans doute le principal l'avantage qu'a offert la société d'État qui, après tout, appartient un peu à chacun d'entre nous.



Toiles de tous genres

2665, boul. Mgr Langlois
Valleyfield
Tél.: (450) 377-4678
1-800-699-1885
Fax: (450) 373-4969

ÉQUIPEMENT de FERME NEUF et USAGÉ



- KONGSKILDE
- CHARRUES et
- CULTIVATEURS
- PRONOVOST
- SOUFFLEUSES
- À NEIGE

ÉCHELLETES À FOIN, TONDEUSES
ROTATIVES - PLANTEURS KINZE

— VENTE et SERVICE —

DONALD BROWN EQUIP.
ROUTE 138, HOWICK, P. QUÉ.
TÉL.: 825-2093

CO-OP Des services agronomiques,
par des professionnels dynamiques!

CENTRE AGRICOLE COOP DU HAUT ST-LAURENT

Hyper P

Votre souci d'excellence...
Notre motivation

Serge Guérin, Directeur général
Martin Cuerrier, D.T.A.
Sylvain Legault, Rep.
Joanne Boudreault, Rep.

STE-BARBE HUNTINGDON
373-4625 264-6011
ST-POLYCARPE: 1-800-263-3142

Partenaire pour l'avenir!

Asphalte VETNER inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN ASPHALTE
Plus de 30 ans d'expérience
Estimation gratuite

199 rte 132, St-Stanislas-de-Kostka,
tél.: (450) 373-5072 fax: (514) 377-5072

LES ÉQUIPEMENTS LAPLANTE & LÉVESQUE célèbrent leur 20^{ième} année d'existence!

780 Rte 201, Ormstown (450)829-3516 7375 Duplessis, St-Hyacinthe (450)796-2327

En cette année de célébration nous vous présentons un court aperçu de l'histoire de l'entreprise. Le début des affaires fut sous le nom d'Équipement J.L. en 1977, où tout se faisait à partir de la ferme familiale située sur le chemin Lemieux à Franklin. Les principales activités étaient la vente, l'installation et le service après-vente des équipements de fermes tels que silos, vis, convoyeurs, systèmes moulée à la ferme et séchoirs.

Après avoir déménagé les activités de vente et de fabrication à Ormstown en 1979, M. Jean Laplante transfère les actifs de son commerce à la compagnie maintenant connue sous le nom Les Équipements Laplante & Lévesque Ltée. Ce fut le début de l'entreprise commerciale avec un employé de la ferme. Gaétan Lévesque, les autres actionnaires étaient Mme Carmel Laplante et Jean Laplante. Au cours de l'année 1982, les trois fils Laplante intégrent l'organisation, soit : Pierre, Michel et Charles. La compagnie devenait totalement familiale en 1987 lorsque M. Gaétan Lévesque vendit ses parts à la famille Laplante.

Avec l'achat d'un immeuble sur la rue Martineau à St-Hyacinthe en 1982, la compagnie étend ses activités dans la région de St-Hyacinthe. M. Denis Payeur a été gérant de la succursale jusqu'à son décès en 1988. En plus des activités régulières de la compagnie, l'entreprise avait obtenu la manutention des produits Westeel pour le Québec.

En 1988, Pierre Laplante prit la direction de la succursale. Tout en poursuivant la manutention des produits Westeel, Pierre Laplante contribua à faire la renommée de la compagnie dans la région par le service personnalisé avec la clientèle. En 1990, suite à la décision de la compagnie Westeel de poursuivre par eux-mêmes la distribution de leurs produits au Québec, l'entreprise choisit de déménager sa succursale au 7375 Duplessis, à St-Hyacinthe où elle est présentement.

Durant cette période l'entreprise prit le virage de la spécialisation en engageant du personnel compétent et d'expérience. L'entreposage, la manutention et la transformation des grains furent désormais la ligne de pensée des Équipements Laplante & Lévesque Ltée. La planification d'un plan de séchage, l'installation de séchoirs à grains, les systèmes de contrôle d'humidité, les systèmes d'alimentation animale, étaient dès lors parties intégrantes des activités commerciales de la compagnie. Au niveau de la supervision des différents chantiers, Charles Laplante était l'homme tout désigné afin de maintenir les standards de qualité de l'entreprise.

Le changement de structure et la spécialisation de l'entreprise eurent pour effet de créer des besoins au niveau physique, c'est alors que l'on entreprit de construire les facilités actuelles : des bureaux pour les vendeurs et l'administration, une salle de montre, ainsi qu'un atelier pour la réparation furent construits en 1986.

Pour se diversifier, l'entreprise réussit à obtenir une concession des produits Bombardier tel que

motoneiges, véhicules tout terrain, tracteurs de gazon au cours de la période de 88 à 93, où les conditions météorologiques n'étaient pas à son meilleur pour le domaine de la motoneige.

C'est alors que l'entreprise décida de se concentrer dans le domaine qu'elle connaissait bien, soit la vente, l'installation et le service après-vente des équipements d'entreposage, de séchage, de manutention et de transformation du grain. Grâce à Michel qui a su développer le secteur commercial tel que les brasseries, les meuneries, les centres de traitement du grain, la production porcine et autre, la compagnie a vu le volume des ventes tripler.

Telle qu'elle a été dès le début, la devise des Équipements Laplante & Lévesque Ltée est de donner un service personnalisé, c'est-à-dire que n'importe quel temps vous pouvez rejoindre un des propriétaires qui s'occupe de la vente et du service. Le service après-vente est une priorité car nous avons des effectifs disponibles en tout temps pour les réparations d'urgence de jours, les fins de semaine, les journées fériées.

Nous poursuivrons sur notre lancée qu'est la satisfaction de notre clientèle et nous continuerons à vous donner les services de qualité et des prix des plus concurrentiels.

Cette année nous fêtons notre vingtième année d'existence, et cela grâce à notre clientèle que nous remercions vivement de leur fidélité, et qui n'a cessé de nous faire confiance pour répondre à leurs besoins au courant de ces années.



Nous offrons les produits suivants :

- Silos à grains et à moulées Westeel
- Séchoirs Grain Handler
- Vis sur roues et Stationnaire Westfield
- Moulange et Pièces de moulange Farmatic, Mix-Mill
- Système de vis-brasseurs pour silo-séchoir Sukup de Phair Systems
- Système de soufflerie Wainga
- Nettoyeur à grain Sukup
- Testeur d'humidité Tri-Met, Seedburo
- Ventilateurs Victoria
- Moteurs Baldor, Alstom
- Courroies Gates, MBL, Dayco

- Poules Maska
- Contrôle d'humidité Calc-u-dry de DMC
- Dépoussiéurs R.A.D.
- Élévateurs R.A.D.
- Moulanges, Rouleuses R.A.D.
- Panneaux de contrôle Bectrol
- Systèmes d'alimentation Graf
- Convoyeurs à vis et à raclettes L et L
- Soigneur à moulée sec Chore-Time
- Souffleur à moulée pneumatique L et L
- Système de moulange Pesimex
- Vis balais Springland, R.A.D.

WESTEEL
SILOS CANADIENS

RAD
RAD Équipements Inc.
Manufacturier d'équipements
agricoles

**BANQUE
NATIONALE
DU CANADA**

Tél.: (450)377-1044
Fax: (450)373-9288

Normand Vigneault
Directeur de comptes
services aux entreprises

57 Ste-Cécile,

Valleyfield

De fil en aiguille, la Ferme Rhéa a fait de ses chèvres angoras le point de mire de sa table champêtre

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Les propriétaires de la Ferme Rhéa, Robert Wilson et Susan Ostrovsky, ont tout à offrir aux gens qui veulent retrouver le goût de la campagne. Des animaux qu'on pourrait qualifier de perles rares, de la bouffe comme on en servait dans le bon vieux temps et un coin de pays à découvrir...

La Ferme, qui est située sur le chemin de la 1re Concession à Elgin, compte parmi les 23 tables champêtres membres de la Fédération des Agricotours. Les mets cuisinés qu'on y sert ont tous une histoire à raconter.

À commencer par les chèvres angoras. Ces animaux sont non seulement magnifiques au regard et agréables au toucher. Leur toison, appelée mohair (de l'Arabe "de premier choix"), permet de produire une fibre chaude et résistante pour la fabrication de fil de grande qualité. Robert a débuté l'élevage de chèvres angoras il y a 10 ans. Il avait acheté trois femelles et un mâle après en avoir vus dans Charlevoix.

Ce qui était un passe-temps est devenu une passion. Son troupeau s'est multiplié, si bien qu'il a déjà eu 65 bêtes. Aujourd'hui, il compte une vingtaine de chèvres en moyenne.

De fil en aiguille

À partir de l'âge de six mois, les chèvres sont tondues deux fois par année au début du printemps puis à l'automne au moment où la toison atteint une longueur de 5 à 6 pouces. La qualité de la laine dépend en grande partie de l'âge de la chèvre. Jusqu'à l'âge de un an et demi, la chèvre fournit une laine appelée "super kid" qui permet de confectionner des vêtements (chandails, chapeaux, bas, etc.). Plus elles vieillissent, plus le fil est raide. On utilise donc la laine des plus âgées du troupeau pour fabriquer des couvertures et des tapis.

La laine en tant que telle n'a pas une grande valeur. Elle se vend en moyenne 5 \$ la livre. Une chèvre produit environ 8 livres de laine par année. Comme il en coûte 90 \$ par année pour garder une seule chèvre, explique Robert Wilson, il faut lui donner une plus-value.

Le filage est une étape coûteuse pour un éleveur de chèvres angoras. C'est pour

cette raison que la Ferme Rhéa s'est regroupée avec une vingtaine d'autres éleveurs à travers le Québec pour fonder, il y a six ans, une filature à Grand-Mère dans la Mauricie. Il y a deux ans, les partenaires ont vendu la filature à un investisseur privé, ce qui leur a permis de pour-

suivre leurs activités. Robert et Susan doivent amasser 1000 livres de mohair avec d'autres producteurs avant d'expédier la marchandise à la filature. Cela leur prend environ deux ans pour atteindre cet

Suite voir RHÉA à la page 13

Clinique Vétérinaire St-Louis Embryo Québec

Transfert d'embryons
Production in-vitro d'embryons
Gestion de la santé du troupeau

84, rue Principale
St-Louis-de-Gonzague
Tél.: (450) 377-3010
1-800-361-0892
Fax: (450) 371-8938
e-mail: cvs@rocler.qc.ca

Drs. Sauvé, Baillargeon, Rémillard & ass.

Assurances Gosselin, Latreille

Serge Gosselin C.d.A.A. tél.: 264-6044
Benoit Latreille C.d.A.Ass. Tél.: 264-5824

Assurance automobile, habitation, commerciale, agricole et vie.

27 Prince, suite 201,
Huntingdon, Fax: 264-6886



Robert Wilson et Susan Ostrovsky sont propriétaires de l'une des 23 tables champêtres membres de la Fédération des Agricotours. Les mets cuisinés qu'on y sert ont tous une histoire à raconter. (Photo : ferme Rhéa)

MEUNERIE J.A.S. GIROUARD

- Fabrication de moulée • mélange de sous-produit
- fève torréfiées • fabrication de minéral
- service d'un nutritionniste

Maintenant disponible chez **J.A.S. GIROUARD**,
Accessoires pour la ferme et pour vos champs.
Poussins à vendre pour l'élevage,
aiguisage et réparation de vos tondeuses à animaux

182 rue Fairview, Dewittville
Tél.: (450)264-3045/ 1-888-694-3314/ Fax: (450)264-8161

Les constructions
Hurteau & Charmi

CONSTRUCTION
Résidentielle et commerciale

Fernand Hurteau Jacques Charland
264-2679 264-2062

314, route 202, Finchinbrooke

LES ENTREPRISES D.L. TULLY INC.

Drainage agricole
Excavation

766 rue Ridge
Athelstan
Tél.: (450) 264-5548

ASSEMBLÉE NATIONALE

André Chenail

L'agriculture: Le bogue du P.Q.

C'est avec plaisir que j'ai accepté, cette année encore, de participer à ce cahier spécial sur l'agriculture et l'agro-alimentaire. Cette publication annuelle est aussi une indication que le printemps est à nos portes et que nous sommes à l'aube d'une nouvelle saison. Ce sera la dernière du millénaire.

Malheureusement, devant l'inertie et le manque de leadership du gouvernement du Parti Québécois, nous allons traverser l'an 2000 sans vision d'avenir. Le secteur agro-alimentaire va continuer d'être le laisser pour compte de l'économie québécoise et ce même s'il génère annuellement 10% du produit intérieur brut.

Dans un contexte où la concurrence mondiale nous oblige à l'excellence, un gouvernement éclairé devrait favoriser le développement et la croissance d'un secteur aussi vital que l'agro-alimentaire. Malheureusement, il n'en est rien et nous allons encore attendre un autre quatre ans.

André Chenail,
Député de Beauharnois-Huntingdon
M.A.N.

55, rue Saint-Joseph
Bureau 1A
Sainte-Martine (Québec)
J0S 1V0
Téléphone: (450) 427-4695
Télécopieur: (450) 427-0967
Sans frais: 1-800-363-5188

LE MEILLEUR RAPPORT / PRIX

CROWN DIAMOND

Latex acrylique mat pour plafonds 3,78L int. (061-008) **21⁹⁸\$**

Latex acrylique apprêt-scelleur sous-couche 3,78L int./ext. (069-970) **22⁹⁸\$**

Latex acrylique fini velours 3,78L int. (062-009) **29⁹⁸\$**

Rabais jusqu'à 6,50\$ Toutes les couleurs à un seul prix (062-002/003/004/005/006) **31⁹⁸\$**

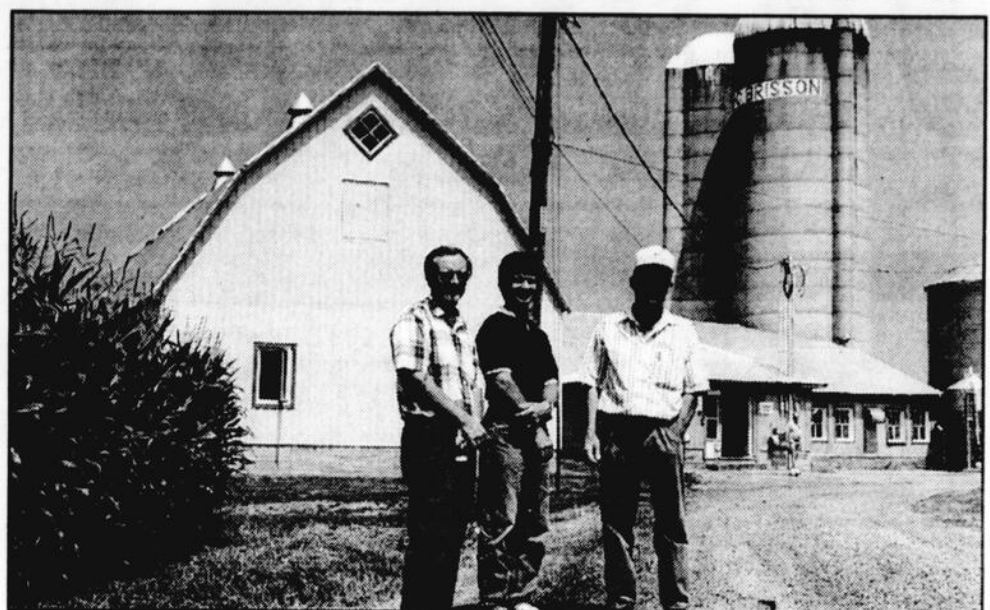
CROWN DIAMOND
ON FAIT PARTIE DU DECOR

Pièces d'auto, HD SUPER SPORT Quincaillerie Eureka
87 Châteauguay, Huntingdon, 264-6173

Les clubs agroenvironnementaux misent sur la conservation des sols



L'été dernier, Carmen Sauvé et Paul-Émile Brisson de la ferme Lait-Brissau ont accueilli le président du Conseil de conservation des sols du Canada, Gerry Willerth, et Hugh McColm de Godmanchester. (Photo : UPA)



La ferme Lait-Brissau se distingue par une gestion exemplaire des engrais de ferme. Paul-Émile Brisson (au centre) est flanqué de Hugh McColm et de Gerry Willerth. (Photo : UPA)

Hugues Théorêt LA SOURCE

La dégradation des sols est devenue l'une des principales préoccupations des producteurs agricoles du Haut-Saint-Laurent.

Chaque année, ce phénomène cause des pertes de rendement. À plus long terme, il risque de diminuer la productivité. Préoccupés par ce problème, des agriculteurs de la région, dont Hugh McColm de Godmanchester et Roger Quenneville de Saint-Anicet, ont tenu des rencontres avec le MAPAQ afin de trouver des producteurs locaux pour que le Québec soit représenté à travers le Canada au Conseil de conservation des sols dont la mission première est de prévenir l'appauvrissement des sols.

En 1997, une entente conclue entre le gouvernement fédéral et l'UPA a permis la création du Conseil de conservation des sols du Canada. Doté d'un budget de 6,7 millions \$, l'organisme a connu ses premiers élans dans l'Ouest canadien. En septembre 1998, le ministre fédéral de l'Agriculture, Lyle Vanclief, a injecté des

fonds de 2,5 millions \$ pour le Québec. Ce fonds est administré par Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec (CDAQ). Cet organisme a été créé par l'Union des producteurs agricoles (UPA) et le ministère de l'Agriculture du Canada.

De cette somme, 40 000 \$ ont été versés à des regroupements d'agriculteurs tels que Association du sud-ouest Agrilink et le Club agroenvironnemental du bassin de la rivière LaGuerre. « Chaque club peut fixer ses objectifs en fonction de ses priorités », précise Hugh McColm.

En juillet dernier, le Conseil de conservation des sols du Canada a effectué une tournée dans diverses fermes du sud-ouest du Québec qui ont entrepris un virage agroenvironnemental que ce soit dans le secteur laitier, maraîcher ou des grandes cultures. Le président du Conseil de conservation des sols du Canada, Gerry Willerth était l'invité d'honneur de cette tournée qui a été planifiée par Hugh McColm qui exploite une ferme à Godmanchester.

Quatre entreprises agricoles ont été visitées : la ferme de Claude et Diane Carrière de Saint-Clet, la ferme Lait-Brissau de Saint-Stanislas-de-Kostka, la ferme de Gérald Huot de Saint-Paul-de-Châteauguay et les Productions maraîchères Breizh de Sherrington.

La visite de la ferme Lait-Brissau, par exemple, a soulevé beaucoup d'intérêt. Cette entreprise, dirigée par Paul-Émile Brisson et Carmen Sauvé, se distingue entre autres par une gestion exemplaire des engrais de ferme, aussi bien en ce qui concerne le dosage que l'incorporation aux sols.

L'hiver dernier, le club Agrilink du Sud-

Ouest a tenu sept rencontres d'information sur divers sujets dont l'utilisation du phosphore, le bilan nutritif, le santé des sols, la fertilisation, les réactions biologiques dans le sol et les nouvelles techniques de culture avec rotation.

Selon Hugh McColm, le Québec a fait beaucoup de progrès au chapitre de la conservation des sols ces dernières années. Au Québec, les techniques de conservation des sols sont appliquées à près de 8 % de la superficie total des terres cultivables. C'est encore bien loin des 20 % des terres de l'Ouest canadien dont la réalité géographique est bien différente de celle du Québec. Mais, c'est un bon début!

NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS



- Nous vidangeons complètement la fosse
 - Disponible 7 jours / semaine
- DONALD COFFEY
HUNTINGDON
Tel.: 264-2048**

Un partenaire économique qui grandit et demeure dans notre région

À votre service depuis 1852

ASSURANCE:

- Automobile
- Ferme
- Commerciale
- Résidentielle
- De personnes

Du service au quotidien un visage humain



**PROMUTUEL
Haut St-Laurent**

Société Mutuelle d'assurance générale
Siège social: Mercier (450) 699-6666

Ormstown Grande-Île St-Chrysostome
(450) 829-2383 (450) 377-2806 (450) 826-3122

Pilon Excavation

CONSTRUCTION RÉSERVOIR À FUMIER

Terre • Sable • Gravier • Concassé
Installation fosse septique

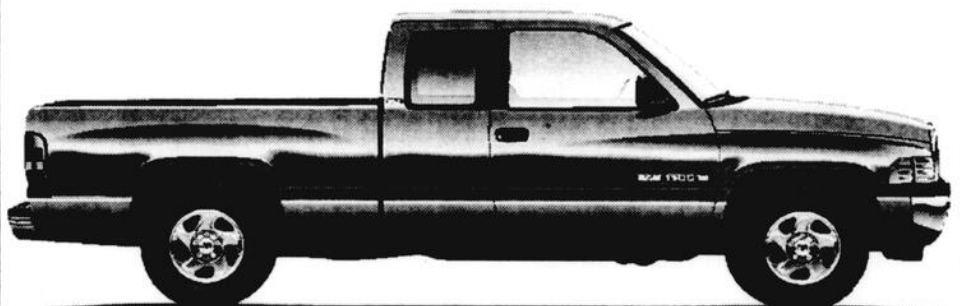
DENIS PILON

Rés.: (450) 264-4538

Pag.: (450) 370-2289

830, 1ère concession, Hinchinbrooke

1999 Dodge Ram 1500 SLT Quad Cab



Venez voir notre vaste sélection de camions Dodge et produits Jeep



C.J.KYLE LTÉE

VENTE • PIÈCES • SERVICE
HUNTINGDON, P. QUÉ.

TÉL.: 264-5321

TOUTE UNE ÉQUIPE !

Ce n'est pas le moment de perdre du temps

Pour votre machinerie agricole

Service de **DÉPANNAGE RAPIDE à la ferme**

Pour tous vos besoins de roues agricoles standard ou sur mesure contactez-nous!

y'a pas meilleurs travailleurs !



Irrigation service T13

Traction Torque

Sure Grip All Service

Traction Sure Grip

Power Torque

Dyna Torque II



LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43 route 202, Huntingdon, Qué (450) 264-6673 • 1-800-363-6673

GOOD YEAR



GM Gérard
Maheu
inc



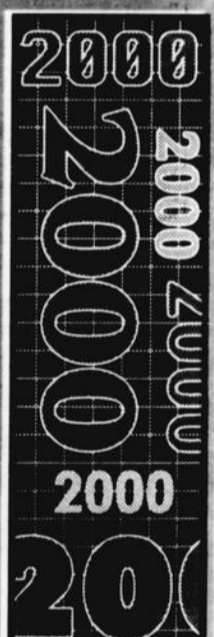
Moulées Feeds
DUNDEE



Nous saluons les
agriculteurs du
futur, couvrant la
région du
Sud-Ouest qui
prendront le
tournant du
nouveau
millénaire.



MOULÉES ENGRAIS PESTICIDES



Chez Gérard Maheu inc. et Moulées Dundee
Nous vous offrons les meilleurs:

- PRODUITS
- SERVICE
- PRIX
CONCURRENTIELS



GM Gérard
Maheu
inc

289, RANG DU 5
ST-LOUIS DE GONZAGUE, 377-1420

Moulées Feeds
DUNDEE

3418 SMALLMAN ROAD DUNDEE,
264-5970

Rhéa... suite de la page 10

objectif.

Le fil leur est retourné en cônes. Ils doivent ensuite le mettre en écheveau, le laver puis le teindre avant de le tricoter. C'est Susan qui se charge de ces étapes qui requièrent beaucoup de patience. Chaque année, elle confectionne environ 25 chandails et autant de chapeaux et plus de 300 paires de bas. Elle vend aussi des écheveaux et des patrons aux gens qui s'adonnent au tricot.

Les poules Chanteclerc

Par leur apparence et leur utilité, les chèvres angoras occupent le haut du pavé dans l'étable de la Ferme Rhéa. Mais les poules ont aussi une place de choix. Robert Wilson a réussi à se dénicher une douzaine de poules Chanteclerc, une race qu'on croyait disparue. C'est en visionnant un reportage à la télévision que Robert a constaté que cette race de volailles avait survécu aux épreuves du temps. Il ne s'en cache pas, il a un faible pour ces poules. Elles font partie de son héritage familial. C'est son grand-oncle, le frère Wilfred de Châtelain, moine trappiste d'Oka, qui a créé cette race au début du siècle. Elles ont longtemps été le met favori des Québécois. Mais avec la commercialisation du poulet à grande échelle, la poule Chanteclerc a été laissée de côté. Les raisons sont simples. Elles ne pondent que 4 à 5 oeufs par semaine et elles engraisent plus lentement que les poules commerciales.

Qu'importe, Robert Wilson leur donne le temps qu'il faut pour qu'elles deviennent assez dodues pour se retrouver dans ses casseroles. Outre le poulet, le chevreau et le canard de la Ferme Rhéa apparaissent entre autres au menu. Robert et Susan avouent que la vente de tricot de mohair ne peut apporter assez d'eau pour faire tourner le moulin. La table champêtre leur

permet donc d'arrondir les fins de mois.

Depuis cinq ans, ils offrent un menu de table champêtre. Les gens doivent venir par groupe de dix. Ils ont droit à sept services. Ils peuvent apporter leur vin et profiter d'une belle table dans un atmosphère de détente. Depuis cette année, ils offrent également un menu table d'hôte. Ils peuvent accueillir de deux à 20 personnes. Cela inclut quatre services. Et, bien sûr, ils peuvent aussi apporter leur vin.

Avant ou après le repas, les convives peuvent visiter l'étable et admirer les spécimens rares qui, il faut le dire, ne courent pas les rues...



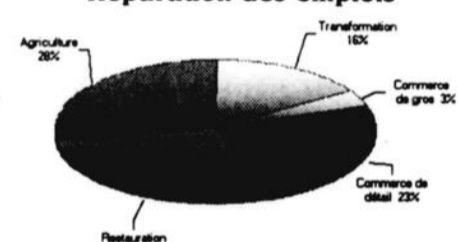
Robert a débuté l'élevage de chèvres angoras il y a 10 ans. Il avait acheté trois femelles et un mâle après en avoir vues dans Charlevoix. (Photo : ferme Rhéa)



À partir de l'âge de six mois, les chèvres sont tondues deux fois par année au début du printemps puis à l'automne au moment où la toison atteint une longueur de 5 à 6 pouces. (Photo : ferme Rhéa)

Montérégie		% du Québec
Population	1 316 500	17,8
Agriculture		
PIB*	600 M*	31
Recettes provenant du marché	1 290 M	30
Emplois	19 400	25
Transformation		
PIB	560 M	19
Valeur des livraisons	2 630 M	21
Emplois	11 100	22
Restauration		
PIB	330 M	14
Recettes	700 M	14
Emplois	20 500	14
Ensemble de l'industrie bioalimentaire (incluant grossistes et épiciers)		
PIB	1 990 M	18
Emplois	69 300	18

Répartition des emplois



PIB* : Le produit intérieur brut est la valeur ajoutée à une production par la main-d'œuvre et le capital en excluant les autres étapes de la mise en marché.
M* : millions de dollars
Sources et compilations : Direction de l'analyse et de l'information économiques, 1998. (www.agr.gouv.qc.ca)

GEORGE LEGGETT

Entreposage agricole
séchage et transport

923 rue Ridge, Athelstan

Bureau: (450)264-2153
Rés.: (450)264-4919
Fax: (450)264-8107

HADLEY & CHARTRAND
ASSURANCES INC.

GROUPE ULTIMA
GLEN HADLEY
SYLVIE THIBERT

481 FRONTIÈRE, HEMMINGFORD
Tél.: (450) 247-2424
Fax: (450) 247-3148

Oxygène Industriel **GIRARDIN Inc.**

520 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD QUÉ. J6T 4C5 (450) 371-1444

40 HÉBERT STE-MARTINE, QUÉ. J0S 1V0 (450) 427-2337

LIGNE WATTS (SANS FRAIS) 1-800-363-5341
Poste de Soudage 230/140 CA/CC (AC/DC)

Réglage d'ampérage rapide, facile et précis
ACCESSOIRES INCLUS :
1 masque à souder
1 porte-électrode & câble
1 pince de masse & câble
1 guide de soudage

Courant CA/CC (AC/DC)
GARANTIE limitée de 5 ans

50\$ de rabais avec ce bon et à l'achat d'un équipement ci-haut mentionné.
Un seul bon par achat.

en vigueur jusqu'au 30 avril 1999

PROMOTION • PROMOTION • PROMOTION

À l'achat d'un V.T.T. POLARIS
LA CONDUITE PAR EXCELLENCE

Profitez de cette promotion

OPTION 1 Obtenez une trousse de treuil Warn
OU
OPTION 2 Accessoires gratuits valeur de 250\$
OU
OPTION 3 Financement: Aucun versement initial, aucun intérêt ni paiement avant 90 jours.
Voir détails en magasin

ST-ISIDORE AUTO-NEIGE & SPORT INC.
480, St-Régis, St-Isidore 454-9084 • Fax: 454-5222

Estimation Gratuite

"BULL À PAD LARGE"
Contrôle de niveau au laser

- Terrassement
- Excavation
- Transport
- Location
- Sable
- Pierre
- Terre
- Déneigement

aussi avec rateau
Richmond Tremblay propriétaire
avec rateau

720, boul. Cadieux, Valleyfield
tél.: 373-4656
Fax: 377-3447